

4"

**CL95-CLE95**

50 Hz 3000 1/min - 60 Hz 3600 1/min

2 poli • 2 poles • 2 polos • 2 ples • 2 polen • 2 полюсный



CL95-O  
CLE95-O



CL95-G  
CLE95-G



CLX95 - CLXV95  
CLEX95 - CLEXV95

# CL95 - CLE95

IT

## IMPIEGHI

Funzionamento in pozzi da 4" o superiori con pompe sommerse di tipo radiale o semiasiale

## CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE - MOTORI STANDARD

Motore sommerso 4" a bagno d'olio, riavvolgibile. - Olio atossico per uso alimentare approvato FDA e Farmacopea Europea. - Flangia e sporgenza albero: secondo Norme NEMA 4" - Protezione: IP68 - Isolamento: Avvolgimento isolato in classe F - Albero interamente in acciaio inox AISI431 - Camicia esterna in acciaio inox AISI304, flangia in ghisa. - Una membrana di compensazione posta sul fondo del motore garantisce l'equilibrio delle pressioni interna/esterna unitamente alla variazione di volume dell'olio dovuta alla variazione di temperatura. Tripto sistema di tenuta sull'albero: Tenuta meccanica bidirezionale + Tenuta radiale + Para-sabbia con tenuta laminare. - Motori monofase: motori di tipo PSC (condensatore permanentemente inserito). Il condensatore deve essere fornito dal cliente. - Senso di rotazione: motori monofase. antioraria vista lato sporgenza albero, motori trifase: indifferentemente oraria o antioraria. - Cavo idoneo per uso in acque potabili. Tutti i motori sono collaudati al 100%. Certificato di collaudo fornito a richiesta. - I motori serie CL sono idonei all'utilizzo con variatore di Frequenza (inverter). Rivolgersi al nostro servizio di assistenza tecnica per ulteriori informazioni.

## DATI CARATTERISTICI

Monofase: potenze da 0,37 kW a 4 kW (CLE95: max 2,2 kW) - Trifase: da 0,37 kW a 7,5 kW (CLE95: max 2,2 kW) - Tensioni standard: 1- 220-230 V / 3 - 380-400 (50Hz); 440 - 460 (60 Hz) Frequenze: 50 Hz (3000 1/min) e 60 Hz (3600 1/min) - Tolleranze sulle caratteristiche di funzionamento secondo IEC 60034-1.

## INSTALLAZIONE E CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Temperatura max acqua: CL95: max 35°C - CLE95: max 25°C. - Massimo numero avviamenti/ora:

Tipo	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Avv. / h	30	20	30	20

Variazione di tensione: +6% / -6% Un - Profondità massima d'immersione: 200 m - Installazione: verticale - orizzontale (1-: fino a 3 kW, 3-: fino a 4 kW) - Carico assiale massimo consentito:

	CL95		CLE95
P(Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2
Ka (N)	3000	6500	1500

Protezione contro sovraccarichi: la protezione deve essere fornita dal cliente e deve essere secondo standard EN 60947-4-1 con Trip time < 10 s a 5 x In.

## VERSIONI SPECIALI

Versione con flangia in ottone (CL-0) Versione con flangia in acciaio inox microfuso (CLX) - Versione interamente in acciaio inox AISI 316 (CLXV) - Carico assiale 6500 N per motore CL95 2,2 kW - Versione con connettore rimovibile Versione per utilizzo con variatore di frequenza (inverter)

## ACCESSORI A RICHIESTA

Protezione catodica contro corrosione  
Quadro elettrico completo  
Kit completi per giunzioni

EN

## USES

Operation in 4" or larger diameter water wells, coupled with radial or semiaxial submersible pumps.

## CONSTRUCTIVE CHARACTERISTICS - STANDARD MOTORS

4" oil filled submersible motor, completely rewindable - Non -toxic oil (USA FDA, US Pharmacopoeia/National Formulary, - USDA (Department of Agriculture), European Pharmacopoeia approved) - Flange and shaft protrusion in compliance with NEMA standards 4" - Degree of protection: IP 68 - Insulation class: insulated winding class F - Shaft entirely made of stainless steel AISI 431 - Outer shell made of stainless steel AISI304. Cast iron flange - A compensation membrane on the bottom of the motor ensures - the balance between the internal and external pressures, along - with the variation of the oil volume due to the temperature. - Triple seal system on rotor shaft: bi-directional mechanical seal+ radial seal +sand-guard with laminar seal. Single phase motors: PSC type (Permanent Split Capacitor). - Capacitor have to be provided by the customer. - Rotation: Single phase motors: counter clockwise facing shaft end, three phases motors: clockwise or counter clockwise without distinction. - Cable material suitable for use with drinking water. - All motors 100% tested (test report supplied upon request). -Series CL motors are suitable for use with frequency changer. You can address to our technical servicing for any further information.

## FEATURES

Single phase motors: from 0,37 kW up to 4 kW (CLE95: max 2,2 kW) - Three phases motors: from 0,37 kW up to 7,5 kW (CLE95: max 2,2 kW) Standard voltages: 1- 220-230 V / 3 - 380-400 (50Hz); 440- 460 (60 Hz) - Frequency: 50 Hz (3000 1/min) and 60 Hz (3800 1/min) - Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1

## INSTALLATION AND OPERATION CHARACTERISTICS

Max water temperature: CL95: max 35°C - CLE95: max 25°C - Max starts / h:

Type	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Avv. / h	30	20	30	20

Allowable voltage variation: +6% / -6% Un - Max immersion depth: 200 m - Mounting: vertical / horizontal (1~ up to 3 kW, 3~ up to 4 kW) - Max allowable axial thrust:

	CL95		CLE95
P(Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2
Ka (N)	3000	6500	1500

Motor protection against overloads: protection have to be provided by the customer and it has to be according to EN 60947-4-1. Trip time < 10 s at 5 x In.

## SPECIAL VERSIONS

Version with brass flange (CL-0) - Version with precision casting stainless steel flange (CLX) Version in stainless steel AISI 316 (CLXV) - CL95 2,2 kW motor with axial thrust up to 6500 N - Version with plug-in lead connector - Version for use with frequency converter (inverter)

## ACCESSORIES ON REQUEST

Cathodic protection against corrosion  
Complete control box  
Complete splicing kit

ES

## APLICACIONES

Funcionamiento en pozos de 4" o superiores con bombas sumergidas radiales o semiaxiales.

## CARACTERISTICAS DE CONSTRUCCION - MOTORES ESTANDARD

Motor sumergible 4" en baño de aceite, rebobinable Aceite no tóxico, según las normas de Farmacopea Europea y de F.D.A.(Food and Drug Administration- U.S.A.) - Brida de acople a la bomba: según normas NEMA 4" - Grado de protección: IP68 - Aislamiento: aislamiento de bobinado clase F - Eje rotor enteramente en acero inoxidable AISI431 - Camisa en acero inoxidable AISI304. Brida en fundición gris - Una membrana puesta en el fondo del motor garantiza el equilibrio de las presiones interior/ exterior, junto con la variación de volumen del aceite debida a la temperatura. - Sistema de cierre múltiplo al saliente del eje rotor: Cierre mecanico bidireccional + Cierre rotor sobre el eje + Para-arena con cierre laminar - Motores monofásicos: los motores monofasicos son del tipo PSC (permanent split capacitor) con condensador siempre conectado. - El condensador tiene que ser suministrado por el cliente. Sentido de rotación: motores monofásicos, antihorario visto del lado superior de eje, motores trifasicos: sin distinción horario o antihorario. Cable a normas para aguas potables - Todos los motores son probados al 100%. Certificado de prueba - suministrado bajo demanda. - Los motores de la serie CL están idoneos par la aplicacion con variador di frecuencia. Consultare nuestro centro de asistencia tecnica para mas informaciones.

## LIMITES DE EMPLEO

Motores monofásicos: de 0,37 kW a 4 kW (CLE95: max 2,2 kW) - Motores trifasicos: de 0,37 kW a 7,5 kW (CLE95: max 2,2 kW) - Tensiones estandar: 1- 220-230 V / 3 - 380-400 (50Hz); 440 - 460 (60 Hz) Frecuencias: 50 Hz (3000 1/min) y 60 Hz (3800 1/min) - Tolerancia según normas IEC 60034-1.

## INSTALACION Y CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Max temperatura agua: CL95: max 35°C - CLE95: max 25°C - Cantidad maxima de arranques por hora:

Tipo	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Avv. / h	30	20	30	20

Variación admisible de tensión: +6% / -6% Un - Profundidad máxima de inmersión: 200 m - Instalación: posición vertical / horizontal (1-: hasta 3 kW, 3-: hasta 4 kW) - Carga axial máxima admisible:

	CL95		CLE95
P(Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2
Ka (N)	3000	6500	1500

Protección contra sobrecarga: la protección tiene que ser suministrada por el cliente y debe estar según el estándar EN 60947-4-1 con Trip time < 10 s a 5 x In

## VERSIONES ESPECIALES

Version con brida de acople en latón (CL-0) Version con brida de acople en acero inoxidable microfundido (CLX) - Versión en acero inoxidable AISI 316 (CLXV) - Carga axial 6500 N para motor desde CL95 2,2 kW - Version con conector extraible - Versión para uso con convertidor de frecuencia (inverter)

## ACCESORIOS BAJO DEMANDA

Protección catódica contra la corrosión  
Caja de control completa  
Kit completos para empalmes

**FR**

**MODE D'EMPLOI**

Fonctionnement en puits de 4" (CL95 - CLE95) ou supérieures avec pompes immergées de type radiale ou semi axiales.

**CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES - MOTEURS STANDARD**

Moteur immergé à bain d'huile, rebobinable. Huile atoxique pour usage alimentaire selon les prescriptions de FDA et Farmacopea Européenne. - Bride et accouplement: selon la norme NEMA 4". - Protection: IP68. Isolation: Classe F. - Arbre complètement en acier INOX AISI431. - Chemise extérieure en acier inox AISI 304. Bride en fonte. - Une membrane de compensation placée sur le fond du moteur assure l'équilibre des pressions intérieure/extérieure conjointement à la variation de volume de l'huile due à la variation de température. - Triple système d'étanchéité sur l'arbre: garniture mécanique bidirection + garniture radiale + bague anti-sable avec étanchéité. Moteurs monophasés: Moteurs du type PSC (avec condensateur toujours inséré). Le condensateur doit être fourni par le client. - Sens de rotation: - Moteurs monophasés: Contraire aux aiguilles d'une montre en regardant le côté de la saignée de l'arbre. - Moteurs triphasés: Indifféremment contraire ou pareil aux aiguilles d'une montre. - Cable convenable pour usage en eaux potables. - Tous les moteurs sont essayés au 100%. Le rapport d'essai est fourni sur demande. Les moteurs CL peuvent être utilisés avec variateur de vitesse. - Contacter notre service technique pour plus d'informations.

**DONNEES DE FONCTIONNEMENT**

Monophasé: de 0,37 kW à 4 kW (CLE95: max 2,2kW) - Triphasé: de 0,37 kW à 7,5 kW (CLE95: max 2,2kW) Voltage standard: 1~ 220-230V / 3 ~ 380/400 (50Hz); 440-460 60Hz - Fréquence: 50Hz (3000 1/min) et 60Hz (3600 1/min) - Tolérances selon IEC60034-1

**INSTALLATION ET CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT**

Température max de l'eau: CL95: max 35°C - CLE95: max 25°C - Max numéro de démarrages/heure:

Tipo	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Avv. / h	30	20	30	20

Variation de tension: +6% -10% Un - Profondeur max d'immersion: 200m - Installation: verticale/horizontale (1~: jusqu'à 3 kW, 3~: jusqu'à 4 kW) Max Charge axiale admis:

	CL95		CLE95
P(Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2
Ka (N)	3000	6500	1500

Protection contre les surcharges: la protection doit être fournie par le client et doit être selon les standards EN 60947-4-1 avec trip time < 10s à 5 x In.

**VERSIONES ESPECIALES**

Versión avec bride en laiton (CL-O) - Version avec bride en acier inoxydable micromoulé (CLX) Version entièrement en acier inox AISI 316 (CLXV) Charge axiale 6500 N pour moteur CL95 2,2 kW Version avec connecteur amovible - Version pour une utilisation avec variateur de fréquence (inverter)

**ACCESSOIRES SUR DEMANDE**

Protection cathodique contre la corrosion Panneau électrique complète Kit complète avec jonctions

**DE**

**BETRIEBE**

Insatz in 4" (CL95 - CLE95) oder größeren Brunnen mit Unterwasserpumpen vom radialen oder halbaxialen Typ.

**BAUEIGENSCHAFTEN -STANDARDMOTORREN**

Unterwassermotor ölgefüllt, wiederwickelbar. Ungiftiges Öl für Lebensmittelgebrauch, von FDA und der Europäischen Pharmakopie geprüft. Flansch und Wellevorsprung nach den Normen NEMASchutzart: IP 68 - Isolation: Klasse F. Welle vollständig aus rostfreiem Edelstahl AISI431. - Äußerer Mantel aus rostfreiem Edelstahl AISI304, Flansch aus Gusseisen. - Die auf dem Boden des Motors vorhandene Kompensationsmembrangewährleistet das Gleichgewicht vom inneren und äußeren Druck gleichzeitig mit der Änderung des Umfangs des Öls, die von dem Temperaturwandel abhängt. - Dreifaches System von Wellendichtung: bidirekte mechanische Dichtung+ radiale Dichtung + Sandschutz mit laminarer Dichtung. - Einphasige Motoren: Motor vom Typ PSC (permanent eingebauter Kondensator) - Drehrichtung: - Einphasige Motoren: Gegen den Uhrzeigersinn, von der Wellenvorsprung gesehen. - Dreiphasige Motoren: ohne Unterschied-im Uhrzeigersinn. - Das Kabel ist für das Trinkwasser geeignet. - Alle Motoren sind 100% getestet. Das Prüfzertifikat wird auf Anfrage geliefert. - Die Unterwassermotoren CL sind für den Betrieb mit einem Frequenzumrichter geeignet. - Wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst fuer mehr Informationen.

**EIGENSCHAFTSANGABEN**

Einphasig: von 0,37 kW bis 4 kW (CLE95: max 2,2kW) - Dreiphasig: von 0,37 kW bis 7,5kW (CLE95: max 2,2kW) - Standardspannungen: 1~ 220-230 V / 3 ~ 380-400 (50Hz) ; 440-460 (60 Hz). Frequenzen: 50 Hz (3000 1/min) e 60 Hz (3600 1/min) - Toleranzen nach IEC 60034-1

**EINBAU UND BETRIEBSANGABEN**

Maximale Fördermedientemperatur: CL95: max 35°C - CLE95: max 25°C - Maximale Zahl der Starts pro Stunde

Tipo	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Avv. / h	30	20	30	20

Spannungsschwankung: +6% / -10% Un Maximale Tauchtiefe: 200 m - Einbaulage: vertikal - horizontal (1~: bis 3 kW, 3~: bis 4 kW) Maximal zugelassene Längsbelastung:

	CL95		CLE95
P(Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2
Ka (N)	3000	6500	1500

Überlastungsschutz: der Schutz soll vom Kunden geliefert wardenund dem Standard EN 60947-4-1 mit der trip time < 10 s bis 5 x In.

**SONDERAUSFÜHRUNGEN**

Ausführung mit Messingflansch (CL-O) Ausführung aus rostfreiem Feingussedelstahl (CLX) - Ausführung komplett aus rostfreiem Edelstahl AISI316 (CLXV). - Axialdruck 6500 N fuer den Motor CL95 2,2 kW - Ausführung mit Steckeranschluss - Ausführung fuer den Gebrauch mit dem Frequenzumrichter

**ZUBEHÖR AUF ANFRAGE**

Kathodenschutz gegen die Korrosion Komplettes Schaltgerät Kompletter Satz von Kupplungen

**RU**

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Использование в 4" ( CL95 - CLE95) или больших скважинах в комплектации с радиальными или полусевыми скважинными насосами.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ КОНСТРУКЦИИ – СТАНДАРТНЫЕ ДВИГАТЕЛИ**

Маслозаполненный, перематываемый погружной двигатель 4". Нетоксичное масло для продовольственных нужд одобренное FDA и Европейской фармакопеей. Фланец и концевой вал согласно нормам NEMA 4". - Защита IP68 Изоляция: обмотка с изоляцией класса F. Вал изготовлен полностью из нержавеющей стали AISI431. - Внешний кожух из нержавеющей стали AISI304, фланец из чугуна. - Компенсационная мембрана, находящаяся на дне двигателя гарантирует равновесие внутреннего/ внешнего давления вместе с изменением объема масла, которое происходит из-за изменений температуры. Трёхкратное уплотнение вала. Двухнаправленное механическое уплотнение + радиальное уплотнение + защита от песка с пластинчатым уплотнением. - Однофазные двигатели: двигатели типа PSC (конденсаторный двигатель с постоянно включённым конденсатором). Конденсатор должен быть приобретён клиентом). Направление вращения: однофазные двигатели против часовой стрелки (смотря со стороны концевой вала), трёхфазные двигатели без разницы: по часовой стрелке или против часовой стрелки. Кабель подходит для использования с питьевой водой. - Все двигатели проходят 100% тестирование. Протокол испытаний предоставляется по запросу. Двигатели серии CL подходят для использования с частотным преобразователем (инвертером). Обращайтесь наш центр технической поддержки если Вам необходима дополнительная информация.

**ХАРАКТРИСТИКИ**

Однофазный двигатель: от 0,37 кВт до 4 кВт (CLE макс 2,2 кВт) Трёхфазный двигатель: от 0,37 кВт до 7,5 кВт (CLE95 макс 2,2 кВт). - Стандартное напряжение: 1~ 220-230 V / 3 ~ 380-400 (50Гц) ; 440-460 (60 Гц). - Частота: 50 Гц (3000 об/мин) и 60 Гц (3600 об/мин) - Допущения согласно IEC 60034-1

**УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

Максимальная температура воды: CL95: макс 35°C - CLE95: макс 25°C - Макс. кол-во запусков в час:

Tipo	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Avv. / h	30	20	30	20

Вариация напряжения: +6% / -6% Un Максимальная глубина погружения: 200 м Установка: вертикальная – горизонтальная (1~: до 3 кВт, 3~: до 4 кВт) - Максимально допустимая осевая нагрузка:

	CL95		CLE95
P(Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2
Ka (N)	3000	6500	1500

Защита от перенапряжения: защита должна поставляться клиентом и должна соответствовать стандарту EN 60947-4-1 с trip time < 10 s до 5 x In.

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ:**

Исполнение с фланцем из латуни (CL-O) - Исполнение с фланцем из нержавеющей стали (CLX). - Исполнение полностью из нержавеющей стали AISI316 (CLXV) - Осевая нагрузка 6500 N для двигателей CL95 2,2 кВт - Исполнение со штекером - Исполнение для использования с частотным преобразователем (инвертером)

**АКСЕССУАРЫ ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ЗАПРОСУ**

Катодная защита против коррозии - Укомплектованная панель управления - Набор уплотнений

## CL95 - CLE95

### MATERIALI COMPONENTI PRINCIPALI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the main components in contact with the liquid • Materiales de los componentes principales en contacto con el liquido • Matériaux des composantes à contact avec le liquide • Materialien der Bestandteile im Kontakt mit der Flüssigkeit • Материалы деталей соприкасающихся с перекачиваемой жидкостью



## CL95 - CLE95

### MATERIALI COMPONENTI PRINCIPALI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the main components in contact with the liquid • Materiales de los componentes principales en contacto con el liquido • Matériaux des composantes à contact avec le liquide • Materialien der Bestandteile im Kontakt mit der Flüssigkeit • Материалы деталей соприкасающихся с перекачиваемой жидкостью

COMPONENTI Components компоненты	STANDARD	A RICHIESTA on request - bajo demanda - sur demand - auf anfrage - по запросу		
		CL95-G CLE95- G	CL95-0 CLE95-0	CLX95 CLEX95
1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Albero</li> <li>Shaft</li> <li>Eje</li> <li>Arbre</li> <li>Welle</li> <li>Вал</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acciaio inossidabile</li> <li>Stainless steel</li> <li>Acero inoxidable</li> <li>Acier inoxydable</li> <li>Rostfreier Stahl</li> <li>• нержавеющей</li> </ul> <b>AISI 431 (1.4057)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acciaio inossidabile</li> <li>Stainless steel</li> <li>Acero inoxidable</li> <li>Acier inoxydable</li> <li>Rostfreier Stahl</li> <li>• нержавеющей сталь</li> </ul> <b>AISI 431 (1.4057)</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Acciaio inossidabile</li> <li>Stainless steel</li> <li>Acero inoxidable</li> <li>Acier inoxydable</li> <li>Rostfreier Stahl</li> <li>• нержавеющей сталь</li> </ul> <b>DUPLEX (1.4362)</b>
2 <ul style="list-style-type: none"> <li>Supporto superiore</li> <li>Upper support</li> <li>Soporte superior</li> <li>Support supérieur</li> <li>Oberer Träger</li> <li>Верхняя опора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ghisa</li> <li>Cast iron</li> <li>Hierro fundido</li> <li>Fonte</li> <li>Guß Eisen</li> <li>• Чугун</li> </ul> <b>EN-GJL-250</b>	<p>Ottone Brass Latón Laiton Messing латунь</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acciaio inox microfuso</li> <li>Precision casted stainless steel</li> <li>Acero inox microfundido</li> <li>Acier inox de microfusion</li> <li>Edelstahlguss</li> <li>• литая нержавеющая сталь</li> </ul> <b>AISI 304 (1.4308)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acciaio inox microfuso</li> <li>Precision casted stainless steel</li> <li>Acero inox microfundido</li> <li>Acier inox de microfusion</li> <li>Edelstahlguss</li> <li>• литая нержавеющая сталь</li> </ul> <b>AISI 316 (1.4408)</b>
3 <ul style="list-style-type: none"> <li>Tubo statore</li> <li>Stator tube</li> <li>Tubo estator</li> <li>Tube stator</li> <li>Wickelstator</li> <li>Rohr</li> <li>Кожух статора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acciaio inossidabile</li> <li>Stainless steel</li> <li>Acero inoxidable</li> <li>Acier inoxydable</li> <li>Rostfreier Stahl</li> <li>• нержавеющей сталь</li> </ul> <b>AISI 304 (1.4301)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acciaio inossidabile</li> <li>Stainless steel</li> <li>Acero inoxidable</li> <li>Acier inoxydable</li> <li>Rostfreier Stahl</li> <li>• нержавеющей сталь</li> </ul> <b>AISI 431 (1.4301)</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Acciaio inossidabile</li> <li>Stainless steel</li> <li>Acero inoxidable</li> <li>Acier inoxydable</li> <li>Rostfreier Stahl</li> <li>• нержавеющей сталь</li> </ul> <b>AISI 316 (1.4401)</b>
/	NBR / EPDM	NBR / EPDM	NBR / EPDM	FPM
4 <ul style="list-style-type: none"> <li>Viteria</li> <li>Screws</li> <li>Tornillos</li> <li>Vis</li> <li>Schrauben</li> <li>Набор винтов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acciaio inossidabile</li> <li>Stainless steel</li> <li>Acero inoxidable</li> <li>Acier inoxydable</li> <li>Rostfreier Stahl</li> <li>• нержавеющей сталь</li> </ul> <b>AISI 304 (1.4301)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acciaio inossidabile</li> <li>Stainless steel</li> <li>Acero inoxidable</li> <li>Acier inoxydable</li> <li>Rostfreier Stahl</li> <li>• нержавеющей сталь</li> </ul> <b>AISI 304 (1.4301)</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Acciaio inossidabile</li> <li>Stainless steel</li> <li>Acero inoxidable</li> <li>Acier inoxydable</li> <li>Rostfreier Stahl</li> <li>• нержавеющей сталь</li> </ul> <b>AISI 316 (1.4401)</b>
/	BVPPG*		BVPPG*	
5 <ul style="list-style-type: none"> <li>Cavo</li> <li>Cable</li> <li>Cable</li> <li>Câble</li> <li>Kabel</li> <li>Кабель</li> </ul>	<p>Certificato per acqua potabile Approved for drinking water Aprobado para el agua potable Certifié pour eau potable Bescheinigt fuer Trinkwasser Сертификат для питьевой воды</p>			

#### Tenuta meccanica • Mechanical seal • Cierre mecanico

(B): Carbonio impregnato di resina - Carbon impregnated with resin - Carbono embebido con resina - Carbone imprégné avec résine - Kohlenstoff mit Harz getränkt - Углерод пропитанный смолой

(V): Ossido di allumina-Alumine oxyde-Oxydo de alumina- Oxyde d'alumine- Alumine oxyd- оксид алюминия

(P): NBR

(G): Acciaio inox-Stainless steel-Acero inox-Acier inoxydable - Rostfreier Stahl [ AISI 316 ] - нержавеющей сталь

# CL95 - 4"

## CARATTERISTICHE TECNICHE A 50 Hz

Technical features at 50 Hz • Características técnicas a 50 Hz • Características técnicas au 50Hz • Technische eigenschaften bei 50 Hz • технические характеристики при 50 Hz

### CL95M 50Hz Motori monofase • Single phase motors • Motores monofasicos • Moteurs monophasé • Einphasige motoren • однофазные двигатели

Motore tipo Motor type Тип эл/двигател	PN		Un V	In A	n 1/min	Nn %	Cosφ -	Avviamento Starting Начало		Condensatore Condenser Конденсатор		Ka N	θ °C	Cavo Cable Кабель	
	kW	HP						Ca/Cn	Ia/In	µF	Vc			mm <sup>2</sup>	m
CL95-0,5M	0,37	0,5	230	4,8	2840	51	0,7	0,65	2,8	16	450	3000	35	4x1	2
CL95-0,75M	0,55	0,75	230	5,7	2850	60	0,74	0,65	2,9	20	450	3000	35	4x1	2
CL95-1M	0,75	1	230	7,0	2840	62	0,79	0,65	3,1	31,5	450	3000	35	4x1	2
CL95-1,5M	1,1	1,5	230	9,6	2850	63	0,82	0,65	3,5	40	450	3000	35	4x1	2
CL95-2M	1,5	2	230	11,5	2830	66	0,86	0,55	4,0	50	450	3000	35	4x1	2
CL95-3M(3kN)	2,2	3	230	14,4	2820	72	0,92	0,55	3,2	70	450	3000	35	4x1,5	3
CL95-3M(6,5kN)	2,2	3	230	14,4	2820	72	0,92	0,55	3,2	70	450	6500	35	4x1,5	3
CL95-4M	3	4	230	19,1	2820	72	0,95	0,55	3,5	100+100	450	6500	35	4x1,5	3
CL95-5M	4	5,5	230	24,8	2820	73	0,96	0,70	3,5	130+130	450	6500	35	4x2	3

### CL95T 50Hz Motori trifase • Three phase motors • Motores trifasicos • Moteurs triphases • Dreiphasige motoren • трёхфазные двигатели

Motore tipo Motor type Тип эл/двигател	PN		Un V	In A	n 1/min	Nn %	Cosφ -	Avviamento - Starting Начало		Ka N	θ °C
	kW	HP						Ca/Cn	Ia/In		
CL95-0,5T	0,37	0,5	400	1,1	2820	66	0,72	3,0	4,8	4x1	2
CL95-0,75T	0,55	0,75	400	1,6	2830	72	0,72	3,5	5,3	4x1	2
CL95-1T	0,75	1	400	2,1	2840	75	0,72	3,7	5,5	4x1	2
CL95-1,5T	1,1	1,5	400	3,0	2830	76	0,72	3,2	5,3	4x1	2
CL95-2T	1,5	2	400	3,9	2825	76	0,72	3,4	5,3	4x1	2
CL95-3T(3kN)	2,2	3	400	5,8	2840	77	0,71	3,7	5,7	4x1	3
CL95-3T(6,5kN)	2,2	3	400	5,8	2840	77	0,71	3,7	5,7	4x1	3
CL95-4T	3	4	400	7,9	2830	78	0,70	2,9	4,5	4x1	3
CL95-5T	4	5,5	400	10,6	2830	78	0,70	2,9	4,5	4x1	3
CL95-7T	5,5	7,5	400	14,4	2830	79	0,70	3,0	4,5	4x1	3
CL95-10T	7,5	10	400	19,3	2820	79	0,71	3,0	5,0	4x1,5	3

**Pn:** Potenza nominale - Rated Output - Potencia nominal - Puissance Nominale - Nominalleistung - Номинальная мощность

**Un:** Tensione nominale - Rated Voltage - Tension nominal - Nominalspannung - Номинальное напряжение

**In:** Corrente nominale - Rated Current - Corriente nominal - Courant nominal - Nominalstrom - Номинальный ток

**Nn:** Velocità normale - RPM - Velocidad nominal - Vitesse nominale - Nominalgeschwindigkeit - Номинальная скорость

**η:** Rendimento - Efficiency - Rendimiento - Rendement - Wirkungsgrad - КПД

**cosφ:** Fattore di potenza - Power factor - Factor de potencia - Facteur de puissance - Leistungsfaktor - Фактор мощности

**Ca/Cn:** Coppia avviamento/Coppia nominale - Locked rotor Torque/ Rated Torque - Couple de démarrage/Couple nominale - Anlaufdrehmoment/Nennmoment - Начальный пусковой момент/вращающий момент при номинальной нагрузке

**Ia/In:** Corrente avviamento/Corrente nominale - Locked rotor current/Rated amperage - Corriente de arranque/Corriente nominal - Courant de démarrage/Courant nominal - Anlaufstrom / Nennstrom - Пусковой ток/ Номинальный ток

**µF:** Capacità del condensatore - Capacitor - Capacidad del condensador - Capacité du condensateur - Kondensatorleistung - Ёмкость конденсатора

**Vc:** Tensione condensatore - Capacitor voltage - Tension condensador - Tension condensator - Tension condensator - Kondensatorspannung - Напряжение конденсатора

**Ka:** Carico assiale - Axial thrust - Charge axial - Charge axial - Längsbelastung - Осевая нагрузка

**θ:** Massima temperatura acqua - Max water temperature - Maxima temperatura del agua maximale - Max température de l'eau maximale - Fördermedientemperatur - Максимальная температура воды

**FATTORE DI SERVIZIO - SERVICE FACTOR - FACTOR DE SERVICIO - FACTEUR DE SERVICE - DIENSTFAKTOR - СЕРВИС-ФАКТОР = 1**

Servizio - service - servicio - service - dients - тип работы

Protezione - protection - proteccion - protection - schutz - защита

Forma - version - forma - forme - ausführung - форма

**V19 avec goujons - V19 mit Stiftschrauben - V19 с призонными болтами**

Raffreddamento - cooling - enfriamiento - refroidissement - kühlung - охлаждение

Classe isolamento - insulation class - clase aislamiento - classe d'isolement • isolationsklasse • класс изоляции

**S1**

**IP 68**

**V19 con prigionieri - V19 with stud bolts - V19 con tornillos opresores -**

**IC40**

**F**

Motori costruiti in conformità alle norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle norme NEMA MG1 - 18.376 - 18.388 / Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1 - 18.376 - 18.388 Std. / Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Moteurs fabriqués en conformité avec les normes IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 et les normes NEMA MG1-18.376 - 18.388 / Motoren nach IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 und NEMA MG1-18.376 - 18.388 gebaut / Двигатели, произведённые в соответствии с нормами IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 и с нормами NEMA MG1-18.376 - 18.388

Tolleranza secondo norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530 / Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530 Std. / Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Normas NEMA MG1 - Normas DIN-VDE 0530 / Tolerances selon les normes IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530 / Toleranzen nach Standards IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Standards NEMA MG1 - Standards DIN-VDE 0530 / Допущения согласно нормам Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = нормам NEMA MG1 - нормам DIN-VDE 0530

# CL95 - 4"

## CARATTERISTICHE TECNICHE A 60 Hz

Technical features at 60 Hz • Características técnicas a 60 Hz • Características técnicas au 60Hz - Technische eigenschaften bei 60 Hz • технические характеристики при 60 Hz

### CL95M 60Hz Motori monofase • Single phase motors • Motores monofasicos • Moteurs monophasé • Einphasige motoren • однофазные двигатели

Motore tipo Motor type Тип ЭЛ/двигателя	PN		Un V	In A	I sf A	Nn 1/min	n %	Cosφ -	Avviamento Starting Начало		Condensatore Condenser Конденсатор		S.F. -	Ka N	θ °C	Cavo Cable Кабель	
	kW	HP							Ca/Cn	Ia/In	µF	Vc				mm <sup>2</sup>	m
CL95-0,5M	0,37	0,5	230	3,3	3,7	3450	60	0,84	0,70	3,4	12,5	450	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-0,75M	0,55	0,75	230	4,6	5,5	3450	61	0,85	0,70	3,5	16	450	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1M	0,75	1	230	5,9	6,5	3450	62	0,85	0,70	3,7	25	450	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1,5M	1,1	1,5	230	8,4	9,9	3450	67	0,85	0,55	3,8	31,5	450	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-2M	1,5	2	230	10,6	11,6	3450	68	0,94	0,55	3,9	40	450	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-3M(3kN)	2,2	3	230	13,4	14,7	3400	73	0,98	0,55	3,5	60	450	1,15	3000	35	4x1,5	3
CL95-3M(6,5kN)	2,2	3	230	13,4	14,7	3400	73	0,98	0,55	3,5	60	450	1,15	6500	35	4x1,5	3
CL95-4M	3	4	230	17,9	20	3420	73	0,98	0,5	3,9	90+90	450	1,15	6500	35	4x1,5	3
CL95-5M	4	5,5	230	23,7	26	3420	76	0,98	0,5	4,1	130+130	450	1,15	6500	35	4x2	3

### CL95T 60Hz Motori trifase • Three phase motors • Motores trifasicos • Moteurs triphases • Dreiphasige motoren • трёхфазные двигатели

Motore tipo Motor type Тип ЭЛ/двигателя	PN		Un V	In A	I sf A	Nn 1/min	n %	Cosφ -	Avviamento Starting Начало		S.F. -	Ka N	θ °C	Cavo Cable Кабель	
	kW	HP							Ca/Cn	Ia/In				mm <sup>2</sup>	m
CL95-0,5T	0,37	0,5	460	1,0	1,1	3450	62	0,76	3,1	4,8	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-0,75T	0,55	0,75	460	1,3	1,5	3470	68	0,76	3,2	5,5	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1T	0,75	1	460	1,7	1,9	3470	72	0,75	3,6	5,6	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1,5T	1,1	1,5	460	2,5	2,7	3460	76	0,78	3,4	5,4	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-2T	1,5	2	460	3,1	3,6	3460	77	0,77	3,6	5,8	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-3T(3kN)	2,2	3	460	4,9	5,4	3460	78	0,73	3,7	5,8	1,15	3000	35	4x1	3
CL95-3T(6,5kN)	2,2	3	460	4,9	5,4	3460	78	0,73	3,7	5,8	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-4T	3	4	460	6,2	6,9	3450	85	0,71	3,2	5,7	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-5T	4	5,5	460	8,4	9,5	3450	85	0,71	3,2	5,7	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-7T	5,5	7,5	460	11,6	13,4	3450	85	0,71	3,1	5,4	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-10T	7,5	10	460	15,5	18,0	3450	87	0,70	3,1	5,4	1,15	6500	35	4x1,5	3

**Pn:** Potenza nominale - Rated Output - Potencia nominal - Puissance Nominale - Nominalleistung - Номинальная мощность  
**Un:** Tensione nominale - Rated Voltage - Tension nominal - Tension nominale - Nominalspannung - Номинальное напряжение  
**In:** Corrente nominale - Rated Current - Corriente nominal - Courant nominal - Nominalstrom - Номинальный ток  
**Nn:** Velocità normale - RPM - Velocidad nominal - Vitesse nominale - Nominalgeschwindigkeit - Номинальная скорость  
**η:** Rendimento - Efficiency - Rendimiento - Rendement - Wirkungsgrad - КПД  
**cosφ:** Fattore di potenza - Power factor - Factor de potencia - Facteur de puissance - Leistungsfaktor - Фактор мощности  
**Ca/Cn:** Coppia avviamento/Coppia nominale - Locked rotor Torque/ Rated Torque - Couple de démarrage/Couple nominale - Anlaufdrehmoment/Nennmoment - Начальный пусковой момент / вращающий момент при номинальной нагрузке  
**Ia/In:** Corrente avviamento/Corrente nominale - Locked rotor current/Rated amperage - Corriente de arranque/Corriente nominal - Courant de démarrage/Courant nominal - Anlaufstrom / Nennstrom - Пусковой ток/ Номинальный ток  
**µF:** Capacità del condensatore - Capacitor - Capacidad del condensador - Capacité du condensateur - Kondensatorleistung - Ёмкость конденсатора  
**Vc:** Tensione condensatore - Capacitor voltage - Tension condensador - Tension condensateur - Tension condensator - Kondensatorspannung - Напряжение конденсатора  
**Ka:** Carico assiale - Axial thrust - Charge axial - Charge axial - Längsbelastung - Осевая нагрузка  
**θ:** Massima temperatura acqua - Max water temperature - Maxima temperatura del agua maximale - Max température de l'eau maximale - Fördermedientemperatur - Максимальная температура воды

**FATTORE DI SERVIZIO - SERVICE FACTOR - FACTOR DE SERVICIO - FACTEUR DE SERVICE - DIENSTFAKTOR - СЕРВИС-ФАКТОР = 1,25 (0,37÷0,75kW) / 1,15 (>0,75kW)**  
 Servizio - service - servicio - service - dients - тип работы **S1**  
 Protezione - protection - proteccion - protection - schutz **IP 68**  
 Forma - version - forma - forme - ausführung - форма **V19 con prigionieri - V19 with stud bolts - V19 con tornillos opresores -**  
**V19 avec goujons - V19 mit Stiftschrauben - V19 с призонными болтами**  
 Raffreddamento - cooling - enfriamiento - refroidissement - kühlung - охлаждение **IC40**  
 Classe isolamento - insulation class - clase aislamiento - classe d'isolement - isolationsklasse • класс изоляции **F**

Motori costruiti in conformità alle norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle norme NEMA MG1 - 18.376 - 18.388 / Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1 - 18.376 - 18.388 Std. / Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388  
 Moteurs fabriqués en conformité avec les normes IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 et les normes NEMA MG1-18.376 - 18.388 / Motoren nach IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 und NEMA MG1-18.376 - 18.388 gebaut / Двигатели, произведённые в соответствии с нормами IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 и с нормами NEMA MG1-18.376 - 18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530 - Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std. - Tolerancia según normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Normas NEMA MG1 - Normas DIN-VDE 0530 - Tolerances selon les normes IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530 - Toleranzen nach Standards IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Standards NEMA MG1 - Standards DIN-VDE 0530 - Допущения согласно нормам IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = нормам NEMA MG1 - нормам DIN-VDE 0530

# CLE95 - 4"

## CARATTERISTICHE TECNICHE A 50 Hz

Technical features at 50 Hz • Características técnicas a 50 Hz • Caracteristiques techniques au 50 Hz

• Technische eigenschaften bei 50 Hz • технические характеристики при 50 Hz

### CLE95M 50Hz Motori monofase • Single phase motors • Motores monofasicos • Moteurs monophasé • Einphasige motoren • однофазные двигатели

Motore tipo Motor type Тип эл/двигателя	PN		Un V	In A	Nn 1/min	n %	Cosφ -	Avviamento Starting Начало		Condensatore Condenser Конденсатор		Ka N	θ °C	Cavo Cable Кабель	
	kW	HP						Ca/Cn	Ia/In	µF	Vc			mm <sup>2</sup>	m
CLE95-0,5M	0,37	0,5	230	3,2	2850	55	0,95	0,50	3,5	16	450	1500	25	4x1	2
CLE95-0,75M	0,55	0,75	230	4,3	2850	58	0,95	0,50	3,5	20	450	1500	25	4x1	2
CLE95-1M	0,75	1	230	5,9	2850	61	0,96	0,50	3,7	32	450	1500	25	4x1	2
CLE95-1,5M	1,1	1,5	230	8,0	2840	65	0,98	0,50	3,7	40	450	1500	25	4x1	2
CLE95-2M	1,5	2	230	10,2	2830	66	0,98	0,50	3,6	50	450	1500	25	4x1	2
CLE95-3M(3kN)	2,2	3	230	16,2	2830	67	0,89	0,50	3,0	70	450	3000	25	4x1	3
CLE95-3M(6,5kN)	2,2	3	230	16,2	2830	67	0,89	0,50	3,0	70	450	6500	25	4x1,5	3

### CLE95T 50Hz Motori trifase • Three phase motors • Motores trifasicos • Moteurs triphases • Dreiphasige motoren • трёхфазные двигатели

Motore tipo Motor type Тип эл/двигателя	PN		Un V	In A	Nn 1/min	n %	Cosφ -	Avviamento Starting Начало		Ka N	θ °C	Cavo Cable Кабель	
	kW	HP						Ca/Cn	Ia/In			mm <sup>2</sup>	m
CLE95-0,5T	0,37	0,5	400	1,2	2840	65,5	0,7	4,7	4,7	1500	25	4x1	2
CLE95-0,75T	0,55	0,75	400	1,9	2810	67	0,65	3,4	4,2	1500	25	4x1	2
CLE95-1T	0,75	1	400	2,6	2835	68	0,64	3,5	4,3	1500	25	4x1	2
CLE95-1,5T	1,1	1,5	400	3,3	2820	70,5	0,7	3,4	4,6	1500	25	4x1	2
CLE95-2T	1,5	2	400	4,3	2810	71	0,71	3,4	4,7	1500	25	4x1	2
CLE95-3T(1,5kN)	2,2	3	400	6,7	2800	71	0,68	3,4	3,8	1500	25	4x1	3
CLE95-3T(3kN)	2,2	3	400	6,7	2800	71	0,68	3,4	3,8	3000	25	4x1	3

**Pn:** Potenza nominale - Rated Output - Potencia nominal - Puissance Nominale - Nominalleistung - Номинальная мощность

**Un:** Tensione nominale - Rated Voltage - Tension nominal - Tension nominale - Nominalspannung - Номинальное напряжение

**In:** Corrente nominale - Rated Current - Corriente nominal - Courant nominal - Nominalstrom - Номинальный ток

**Nn:** Velocità normale - RPM - Velocidad nominal - Vitesse nominale - Nominalgeschwindigkeit - Номинальная скорость

**η:** Rendimento - Efficiency - Rendimiento - Rendement - Wirkungsgrad - КПД

**cosφ:** Fattore di potenza - Power factor - Factor de potencia - Facteur de puissance - Leistungsfaktor - Фактор мощности

**Ca/Cn:** Coppia avviamento/Coppia nominale - Locked rotor Torque/Rated Torque - Couple de démarrage/Couple nominale - Anlaufdrehmoment/Nennmoment - Начальный пусковой момент/вращающий момент при номинальной нагрузке

**Ia/In:** Corrente avviamento/Corrente nominale - Locked rotor current/Rated amperage - Corriente de arranque/Corriente nominal - Courant de démarrage/Courant nominal - Anlaufstrom / Nennstrom - Пусковой ток/Номинальный ток

**µF:** Capacità del condensatore - Capacitor - Capacidad del condensador - Capacité du condensateur - Kondensatorleistung - Ёмкость конденсатора

**Vc:** Tensione condensatore - Capacitor voltage - Tension condensador - Tension condensator - Tension condensateur - Kondensatorspannung - Напряжение конденсатора

**Ka:** Carico assiale - Axial thrust - Carga axial - Charge axial - Längsbelastung - Осевая нагрузка

**θ:** Massima temperatura acqua - Max water temperature - Maxima temperatura del agua maximale - Max température de l'eau maximale - Fördermedientemperatur - Максимальная температура воды

#### FATTORE DI SERVIZIO - SERVICE FACTOR - FACTOR DE SERVICIO - FACTEUR DE SERVICE - DIENSTFAKTOR - СЕРВИС-ФАКТОР = 1

Servizio - service - servicio - service - dients - тип работы

Protezione - protection - proteccion - protection - schutz - защита

Forma - version - forma - forme - ausführung - форма

**res - V19 avec goujons - V19 mit Stiftschrauben - V19 с призонными болтами**

Raffreddamento - cooling - enfriamiento - refroidissement - kühlung - охлаждение

Classe isolamento - insulation class - clase aislamiento - classe d'isolement • isolationsklasse • класс изоляции

**S1**

**IP 68**

**V19 con prigionieri - V19 with stud bolts - V19 con tornillos opreso-**

**IC40**

**F**

Motori costruiti in conformità alle norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle norme NEMA MG1 - 18.376 - 18.388 / Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1 - 18.376 - 18.388 Std. / Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Moteurs fabriqués en conformité avec les normes IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 et les normes NEMA MG1-18.376 - 18.388 / Motoren nach IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 und NEMA MG1-18.376 - 18.388 gebaut / Двигатели, произведённые в соответствии с нормами IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 и с нормами NEMA MG1-18.376 - 18.388

Tolleranze secondo norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530 / Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = NEMA MG1 - Std., DIN-VDE 0530 Std. / Tolerancia según normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Normas NEMA MG1 - Normas DIN-VDE 0530 / Tolerances selon les normes IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530 / Toleranzen nach Standards IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Standards NEMA MG1 - Standards DIN-VDE 0530 / Допущения согласно нормам Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = нормам NEMA MG1 - нормам DIN-VDE 0530



# CLE95 - 4"

## CARATTERISTICHE TECNICHE A 60 Hz

Technical features at 60 Hz • Características técnicas a 60 Hz • Caracteristiques techniques au 60 Hz  
- Technische eigenschaften bei 60 Hz • технические характеристики при 60 Hz

### CLE95M 60Hz / Motori monofase • Single phase motors • Motores monofasicos • Moteurs monophasé • Einphasige motoren • однофазные двигатели

Motore tipo Motor type Тип эл/двигателя	PN		Un V	In A	I sf A	Nn 1/min	n %	Cosφ -	Avviamento Starting Начало		Condensatore Condenser Конденсатор		S.F. -	Ka N	θ °C	Cavo Cable Кабель	
	kW	HP							Ca/Cn	Ia/In	µF	Vc				mm <sup>2</sup>	m
<b>CLE95-0,5M</b>	0,37	0,5	230	3,2	3,7	3470	56	0,96	0,50	3,3	20	450	1,25	1500	25	4x1	2
<b>CLE95-0,75M</b>	0,55	0,75	230	4,7	5,4	3470	59	0,96	0,50	3,3	25	450	1,25	1500	25	4x1	2
<b>CLE95-1M</b>	0,75	1	230	5,7	6,7	3470	62	0,97	0,50	3,5	31,5	450	1,25	1500	25	4x1	2
<b>CLE95-1,5M</b>	1,1	1,5	230	7,7	8,8	3460	66	0,98	0,50	3,5	50	450	1,25	1500	25	4x1	2
<b>CLE95-2M</b>	1,5	2	230	10,4	12,1	3450	67	0,98	0,50	3,4	60	450	1,25	1500	25	4x1	2
<b>CLE95-3M(3kN)</b>	2,2	3	230	15,5	18,6	3440	68	0,92	0,48	2,8	60	450	1,15	3000	25	4x1	3
<b>CLE95-3M(6,5kN)</b>	2,2	3	230	15,5	18,6	3440	68	0,92	0,48	2,8	60	450	1,15	6500	25	4x1,5	3

### CLE95T 60Hz / Motori trifase • Three phase motors • Motores trifasicos • Moteurs triphases • Dreiphasige motoren • трёхфазные двигатели

Motore tipo Motor type Тип эл/двигателя	PN		Un V	In A	I sf A	Nn 1/min	n %	Cosφ -	Avviamento Starting Начало		S.F. -	Ka N	θ °C	Cavo Cable Кабель	
	kW	HP							Ca/Cn	Ia/In				mm <sup>2</sup>	m
<b>CLE95-0,5T</b>	0,37	0,5	460	1,1	1,2	3460	60	0,68	4,2	5,5	1,25	1500	25	4x1	2
<b>CLE95-0,75T</b>	0,55	0,75	460	1,7	2	3435	66	0,63	4,2	5,3	1,25	1500	25	4x1	2
<b>CLE95-1T</b>	0,75	1	460	2,2	2,4	3435	68	0,63	4,2	5,3	1,25	1500	25	4x1	2
<b>CLE95-1,5T</b>	1,1	1,5	460	2,9	3,1	3435	72	0,70	4,4	5,3	1,15	1500	25	4x1	2
<b>CLE95-2T</b>	1,5	2	460	3,6	3,9	3420	72	0,74	4,4	5,3	1,15	1500	25	4x1	2
<b>CLE95-3T(1,5kN)</b>	2,2	3	460	5,5	6	3420	72	0,71	4,4	5,3	1,15	1500	25	4x1	3
<b>CLE95-3T(3kN)</b>	2,2	3	460	5,5	6	3420	72	0,71	4,4	5,3	1,15	3000	25	4x1	3

**Pn:** Potenza nominale - Rated Output - Potencia nominal - Puissance Nominale - Nominalleistung - Номинальная мощность

**Un:** Tensione nominale - Rated Voltage - Tension nominal - Tension nominale - Nominalspannung - Номинальное напряжение

**In:** Corrente nominale - Rated Current - Corriente nominal - Courant nominal - Nominalstrom - Номинальный ток

**Nn:** Velocità normale - RPM - Velocidad nominal - Vitesse nominale - Nominalgeschwindigkeit - Номинальная скорость

**η:** Rendimento - Efficiency - Rendimiento - Rendement - Wirkungsgrad - КПД

**cosφ:** Fattore di potenza - Power factor - Factor de potencia - Facteur de puissance - Leistungsfaktor - Фактор мощности

**Ca/Cn:** Coppia avviamento/Coppia nominale - Locked rotor Torque/Rated Torque - Couple de démarrage/Couple nominale - Anlaufdrehmoment/Nennmoment - Начальный пусковой момент/вращающий момент при номинальной нагрузке

**Ia/In:** Corrente avviamento/Corrente nominale - Locked rotor current/Rated amperage - Corriente de arranque/Corriente nominal - Courant de démarrage/Courant nominal - Anlaufstrom / Nennstrom - Пусковой ток/Номинальный ток

**µF:** Capacità del condensatore - Capacitor - Capacidad del condensador - Capacité du condensateur - Kondensatorleistung - Ёмкость конденсатора

**Vc:** Tensione condensatore - Capacitor voltage - Tension condensador - Tension condensador - Tension condensateur - Kondensatorspannung - Напряжение конденсатора

**Ka:** Carico assiale - Axial thrust - Carga axial - Charge axial - Längsbelastung - Осевая нагрузка

**θ:** Massima temperatura acqua - Max water temperature - Maxima temperatura del agua maximale - Max température de l'eau maximale - Fördermedientemperatur - Максимальная температура воды

**FATTORE DI SERVIZIO - SERVICE FACTOR - FACTOR DE SERVICIO - FACTEUR DE SERVICE - DIENSTFAKTOR - СЕРВИС-ФАКТОР = 1,25 (0,37÷0,75kW) / 1,15 (→0,75kW)**

Servizio - service - servicio - service - dients - тип работы

Protezione - protection - proteccion - protection - schutz - защита

Forma - version - forma - forme - ausführung - форма

**torrillos opresores - V19 avec goujons - V19 mit Stiftschrauben - V19 с призонными болтами**

Raffreddamento - cooling - enfriamiento - refroidissement - kühlung - охлаждение

Classe isolamento - insulation class - clase aislamiento - classe d'isolement • isolationsklasse • класс изоляции

**S1**

**IP 68**

**V19 con prigionieri - V19 with stud bolts - V19 con**

**IC40**

**F**

Motori costruiti in conformità alle norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle norme NEMA MG1 - 18.376 - 18.388 / Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1 - 18.376 - 18.388 Std. / Motores construídos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Moteurs fabriqués en conformité avec les normes IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 et les normes NEMA MG1-18.376 - 18.388 / Motoren nach IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 und NEMA MG1-18.376 - 18.388 gebaut / Двигатели, произведённые в соответствии с нормами IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 и с нормами NEMA MG1-18.376 - 18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530 - Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std. - Tolerancia según normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530 - Tolerances selon les normes IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530 - Toleranzen nach Standards IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Standards NEMA MG1 - Standards DIN-VDE 0530 - Допущения согласно нормам Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = нормам NEMA MG1 - нормам DIN-VDE 0530

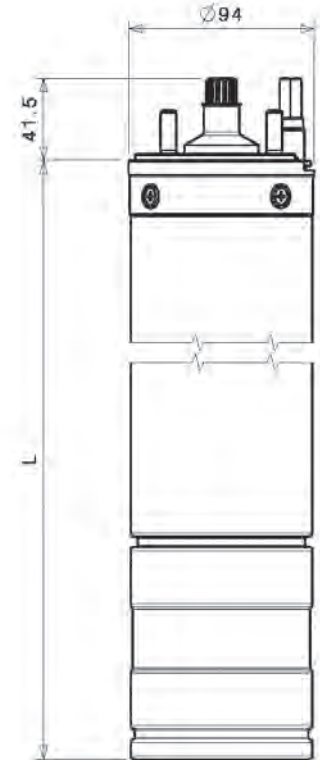
# CL95 - CLE95 - 4"

## DIMENSIONI E PESI

Dimensions and weight • Dimensiones y pesos • Dimensions et poids • Abmessungen und gewichte • размеры и вес

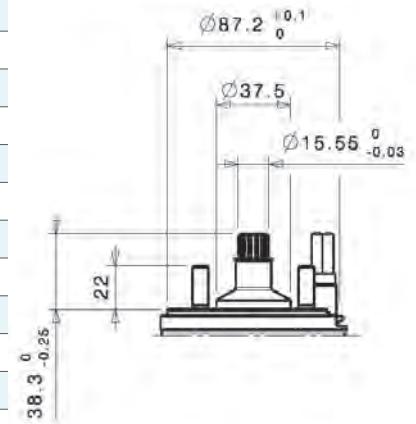
### Motori monofase - Single phase motors - Motores monofasicos - Moteurs monophasé Einphasige motoren - однофазные двигатели

Motore tipo Motor type Тип двигателя	Potenza Output Мощность		L		Peso Weight Вес		Spinta assiale Axial thrust Осевая нагрузка	
	kW	HP	mm		kg		N	
			CL95	CLE95	CL95	CLE95	CL95	CLE95
<b>0,5M</b>	0,37	0,5	328	315	7,9	6,8	3000	1500
<b>0,75M</b>	5,5	0,75	358	335	9,1	7,7	3000	1500
<b>1M</b>	7,5	1	388	365	10,5	9	3000	1500
<b>1,5M</b>	1,1	1,5	428	395	12	10,5	3000	1500
<b>2M</b>	1,5	2	488	425	14,8	11,7	3000	1500
<b>3M</b>	2,2	3	508	476	17	15	3000	3000
<b>3M</b>	2,2	3	529	476	17,3	15	6500	6500
<b>4M</b>	3	4	609	-	21,2	-	6500	-
<b>5M</b>	4	5,5	719	-	25,8	-	6500	-



### Motori trifase - Three phase motors - Motores trifasicos - Moteurs triphases Dreiphasige motoren - трёхфазные двигатели

Motore tipo Motor type Тип двигателя	Potenza Output Мощность		L		Peso Weight Вес		Spinta assiale Axial thrust Осевая нагрузка	
	kW	HP	mm		kg		N	
			CL95	CLE95	CL95	CLE95	CL95	CLE95
<b>0,5T</b>	0,37	0,5	308	315	7,1	6,8	3000	1500
<b>0,75T</b>	5,5	0,75	328	315	7,9	6,8	3000	1500
<b>1T</b>	7,5	1	358	335	9,1	7,7	3000	1500
<b>1,5T</b>	1,1	1,5	388	365	10,5	9	3000	1500
<b>2T</b>	1,5	2	428	395	12	10,5	3000	1500
<b>3T</b>	2,2	3	488	455	14,8	15	3000	1500
<b>3T</b>	2,2	3	508	455	17	15	6500	3000
<b>4T</b>	3	4	529	-	17,3	-	6500	-
<b>5T</b>	4	5,5	609	-	21,2	-	6500	-
<b>7T</b>	5,5	7,5	719	-	25,8	-	6500	-
<b>10T</b>	7,5	10	799	-	30	-	6500	-



### DIMENSIONI DEI CAVI

Cable dimensions - Dimensiones de los cables - Dimensions des cables - Kabel abmessungen - Кабель Размеры

Sezione cavo Cable cross-section Сечение кабеля	Dimensioni esterne External dimensions Внешние размеры	
	L (mm)	H (mm)
mm <sup>2</sup>		
<b>3 x 1+1</b>	15,9	5,15
<b>3 x 1,5+1,5</b>	16,5	5,15
<b>3 x 2+2</b>	18,7	5,5

